

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 111 (2020)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# inhalt. sommaire.

## Dossier

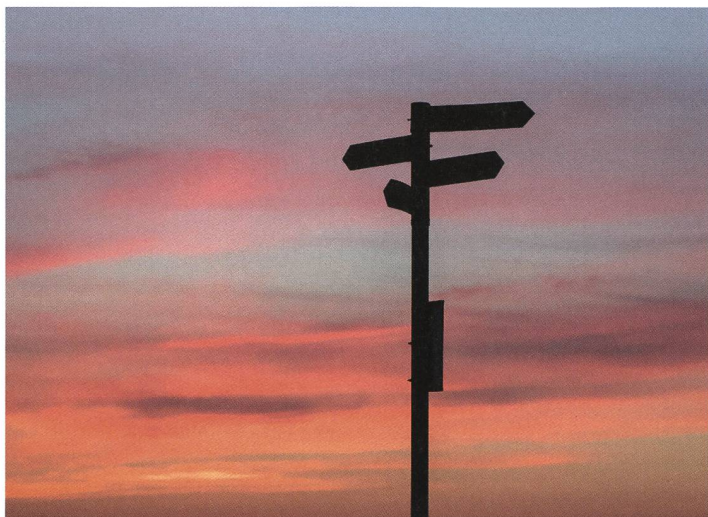
- 10** **Der EU-Acquis entwickelt sich | L'acquis communautaire évolue**  
Eberhard Röhm-Malcotti
- 18** **Klimazukunft ist jetzt**  
Michael Wider
- 19** **L'avenir climatique, c'est maintenant**  
Michael Wider
- 21** **Wasserstoff nachhaltig günstiger herstellen**  
Christoph Imboden et al.
- 25** **Flexibilität durch zweiwegiges Laden?**  
Christine Gschwendtner, Annegret Stephan
- 29** **Des batteries à capacité flexible**  
Danick Reynard, Hubert Girault
- 35** **Stromzukunft des Kantons Aargau**  
Hubert Kirrmann
- 41** **Gibt es schon bald Energie im Überfluss?**  
Interview mit Stefan Breit
- 43** **La sobriété dans la transition énergétique**  
Cédric Jeanneret et al.
- 48** **Approvisionnement et biodiversité**  
Valérie Bourdin, Sandro Pfammatter
- 52** **Versorgungssicherheit und Biodiversität**  
Valérie Bourdin, Sandro Pfammatter
- 56** **Wie das Engadin zur Modellregion wurde**  
Ralph Möll
- 60** **Wenn alles bleibt, wie es ist, bleibt nichts, wie es war**  
Peter Kreuz

## Panorama

- 61** **UNTERNEHMENSORGANISATION**  
**Best Practices für Rollout und Messwesen**  
Stephan Speith
- 65** **MESSTECHNIK**  
**Frequenzmessung beim Lastabwurf**  
Walter Sattinger et al.
- 73** **ENERGIEEFFIZIENZ**  
**Energieeffizienz bei Transformatoren**  
Martin Carlen et al.
- 79** **ICT**  
**User Manual zur Zuse Z4 gefunden**  
Herbert Bruderer
- 82** **INSTALLATIONSTECHNIK**  
**Konsequenzen einer mangelhaften Kontrolle**  
Thomas Hausherr
- 84** **TECHNIQUE DES INSTALLATIONS**  
**Conséquences d'un contrôle insuffisant**  
Thomas Hausherr

## Events

- 104** **Netzimpuls**  
**105** **Bahntagung**  
**106** **Leitungsbau**

**Titelbild**

Der europäische Grüne Deal soll die EU zur Klimaneutralität bis 2050 führen. Das wird auch Folgen für die Schweiz und ihre Energiewirtschaft haben.

**Photo de couverture**

Le Green Deal européen entend mener l'UE vers la neutralité climatique d'ici à 2050 - ce qui aura aussi des conséquences pour la Suisse et son secteur énergétique.

## VSE | AES

---

- 86** **Meinung | Opinion**  
Michael Frank
- 87** **Die politische Feder | La plume politique**  
Dominique Martin
- 88** **Digitalisiert und höhere Stromnachfrage**  
Kristin Brockhaus
- 90** **Digitalisation et demande en électricité**  
Kristin Brockhaus
- 92** **Journée des directeurs et cadres 2020**
- 95** **News**

## ESTI

---

- 101** **Revision der Richtlinie zur Erdbebensicherheit**

## Electrosuisse

---

- 96** **Perspektiven | Perspectives**  
Dieter Reichelt
- 97** **Mit der Praxisprüfung zur Fachkundigkeit**
- 97** **Bienvenue chez Electrosuisse**
- 98** **«IEC 1906 Award»**
- 100** **84. General Meeting der IEC in Genf**

## Diverses

---

- 3** **Editorial | Éditorial**
- 107** **Weiterbildung | Formation continue**
- 110** **Produkte | Produits**
- 117** **Impressum**
- 118** **Einblicke**